Provincial Library
Victoria, B. C.

大漢公報
The Chinese Times

（庚戌年四月大 初四日）

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

8

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

（新聞紙第卷三十三第號四廿四）　Friday 8 May 1970 (Vol. 32 No. 24 Page 1)

義氣團結　忠誠救國　義俠除奸

加拿大華文日報之先導者肇創於一九〇七年，
加拿大新聞社，合衆社等通訊社之長期訊電特約

報費價目表

（郵寄或派到）	
一律每月二元五毛	
每季七元五毛	
半年十五元	
全年三十元	
零售每份一毛五	

今天陰微雨　明陰暗亦雨
高溫攝五七　低溫攝三五

施漢諾指美軍及其僱傭兵侵柬
中共羣衆宣傳支持柬民抗美

【香港八日路透社電】據北京電台今日廣播消息：中國大陸各地數百萬人參加民衆大會，熱烈表示支持柬浦寨王子施漢諾推翻現在金邊府的政權，及一逐美軍離開柬境。

該廣播并謂：北京，上海，及由雲南至黑龍江沿邊區各省重要城市，現已紛紛在街上巡行宣傳及舉行民衆大會，高呼「美帝國主義必失敗」及「印度支那人民必勝利」等口號。自從北京發明支持柬越寮等三國左派聯合抗美後，數日來中國大陸各地相繼舉行民衆大會及宣傳援柬抗美示威巡行。北京現已宣告與金邊府正式絕交。

新華社報告：施漢諾於三日前宣佈成立流亡政府後，今日首次發表文告，指控金邊府新總理倫諾的政權進行賣國及冒充執政的行動，已使柬浦寨變成美國的殖民地。

施漢諾又謂：美軍及僱傭兵等現已侵犯柬國，轟炸鄉村及殺害無辜的鄉民。

施漢諾的政府曾致電美參議員曼士菲路，籲其警告美國人民，要明白他們現已被牽入整個支那半島擴大戰爭的漩渦。該電報而且警告柬國人民將與倫諾政權鬥爭到底。

北京電台曾謂：施漢諾昨晚偕同中共總理周恩來到戲院觀看越南戲劇團的表演，此爲四日內第二次的觀劇。

柬扣留中共使館職員

【金邊府路透社電】柬國新政府仍繼續扣留中共，北韓等使館職員爲人質，直至現駐北京及平壤的柬國外交官員全部安全返國爲止。

中共使館有等職員原應於星期四乘座法國航空專機離境，但昨仍見在金邊府露面。

據柬政府文告稱：中共於五月五日宣佈與金邊府絕交，及限令駐北京柬國使館職員四十五人於四日內離境。

美上議院將討論限制在柬作戰經費案

【華盛頓加拿大社電】美上議院的一羣民主黨議員，已採取行動，設法提早投票表決有關削減最近美軍進入柬浦寨作戰經費的提案。

民主黨政策委員會現已通過一項議案，要求該會主席特別要首先針對越南及柬國戰事，採取適當行動。上議院共和黨議長曉士葛亦表示同意支持此項議案。

民主黨議長曼士菲路昨曾對記者發表報告，謂此項行動可能於下週上議院討論對外出售軍械法案時，將一併討論有關限制撥給美軍在柬戰費的提案。該提案是由曼士菲路，共和黨議員顧比阿，德勤，民主黨議員卓治等聯名正式向上議院提出，將交由外交關係委員會論。

下議院最近四日曾討論有關停止撥給戰費的提案，但經過激辯後，兩黨議員投票表示時，結果一六三票對九十四票，多數反對未能通過。

上議院的提案，可能是要求投票表決限制戰費的議案，包括下列幾項的範圍：（一）縮減美軍地面在柬作戰行動，（二）禁止脅柬國訓練軍隊，或派僱傭兵入柬作戰，（三）禁止美機群助柬國作戰，但偵察敵方利用柬國運輸物資及人員轉入南越作戰，則爲例外。

美國控制暴亂事件
全由國家防衛隊理

（華盛頓加拿大社電）在美國負責控制種族暴亂事件及學生暴亂國家防衛部隊，由美國陸軍與空軍中要後備人員組成。

此一部隊在國會命令下，在各州美國全國內服務，此部隊爲美國國家最大與強悍軍事組織。

國家防衛隊始組於一六三六年成立，當時只爲鎮壓諸塞州一事件小組織而成，此部隊除處理全美各地紛亂外，并於九六一年時，參加柏林危機事件。

國家防衛隊名字於一九三五年成立，目前全部男女人員共爲五十萬人，在全美內有四千單位。

黑人極端份子領袖不應庭訊嚴令拘捕

華盛頓美聯社電）美國聯邦調查局，在十名要追捕犯一名單中，再加上豈名黑人白朗寧，他爲黑人極端份子領袖，由於沒出現法庭，應訊煽動暴亂與放火罪名，而被法官下令將拘捕歸案。

聯邦調查局指出，白朗寧持有槍械，爲危險人物。

此一黑人極端份子領袖年二十六歲，他於初訊時，共以一萬元担保出獄候審。

由於他沒有期再出庭，法官已下令將他逮捕，並發出拘捕令，命令警員逮捕拘留。

巴黎和談突然延期
下週再會仍屬渺茫

【巴黎美聯社電】北越和在南越共組織，同時休息在巴黎內第廿六次和談會議，但他們表示會於下週中參加同樣會談，美國與南越代表，則指尚未決定是否回至會議席上。

美國大使哈比對記者指出，他們於決定後，會立刻通知北越與越共。

北越發言人在記者會上稱，北越代表，由於美國繼續轟炸北越，因此拒絕回至會議席上。

哈比則指稱，此一會議被取消，河內方面應負責任。

河內在會議前不到一小時，才通知美國代表不會參加會議。

石油公司犯九百項罪

【華盛頓美聯社電】聯邦法庭，已開始起訴施佛朗石油公司，指控該公司違反美國條例，於去月時，在墨西哥灣內漏出大批石油。

法庭共提九百項罪名，如此批罪名被控成立，該公司會被罰款數百萬元。

檢察總長米高指稱，此一起訴，回至紐奧連聯邦法庭審訊，此爲美國於一九五三年制立條例以來第一宗審訊。

法庭指控該公司，在路易士安娜州海岸外，沒在九十個海上油井設備中，裝上防風暴設備，此外其中一油井於二月十日時發生火警，至三月十日才撲滅，使墨西哥灣充滿原油。

以向埃及提出建議
無條件及限制停火

【合拉維夫美聯社電】以色列國防部長戴元，向埃及提出一項「無條件與無限制」停火提議，但却指以色列并不會因埃及與蘇聯而退出蘇彝士運河區。

戴元在一學生集會上指出，政府已準備再建立「無條件與無限制停火」行動。使埃及有機會重建他們的飛彈基地。

戴元指政府接受此種條件，目的在專戰爭。

但他指出，如蘇聯協助埃及，欲以武力將以色列推出蘇彝士運河區，以色列軍隊仍會加以反抗。

五美兵拒絕赴柬作戰可能受軍事法庭處分
柬戰美軍發掘共械

（西貢路透社電）據此間美軍發言人報告，美軍今日繼續從柬國境內的北越軍供應站，發掘各種武器及其他軍事設備，該站是在距南越邊界約二里內的柬國森林地區，美軍不能認識其地名，迄稱之爲「城市」，蓋在其面積相當廣闊之故，但推測可能是柬國魚鈎型地區的一個越共軍事指揮部。

美軍空運作戰第一騎兵師部隊首次於昨星期一日發現地點後，即開始向當局的三百至五百呎屋宇進行搜索，但不見有任何人居住。

據發言人表謂，美軍曾在該供應站發現大批武器，但未曾分別其種類及數目。又據西貢軍事聯社電，美軍當局對於拒絕負担進攻柬國任務的美軍五人，現正考慮移交軍事法庭處理。

美軍第四師八團三營十兵五人，於兩日前空運入柬境，降落於偽裝越共包圍地區時，遭遇猛烈迎擊，由該五人竟拒絕作戰，翌日再空運至同一地區，旋即轉返直升機。

匿臣召集五十州長
下週會議商討國是

（聖大典頓路透社電）美國賓夕法尼亞州長沙化，在此間新澤西哥州首府宣佈消息，說總統匿臣將於下星期一召集全國五十位州長在白宮舉行會議。

沙化代表全國州長會議消息時，并宣佈臨時原定下星期四開幕的共和黨州長春季會議，沙氏由任共和黨州長聯會主席，并代表此次召開的會議，將

英國盛行綁架風氣
恐嚇綁架首相父親

（倫敦路透社電）此間警方人員，由於接獲有報告，指有人企圖綁架威路遜首相年八十八歲父親，使警方人員再遇一宗頭痛事件。

此爲有關進行綁架第四宗匿名電話，在一小時前，曾有人打電話至警方，指綁架外交部長史朝活。

警方人員，威水鎮內，接獲該綁架首相父親的電話，警方立刻派出人員，到首相父親家作式十四小時監視。

員去時，一報章接到電話，指有人企圖綁架瑪嘉烈公主的長子，警員于調查後，仍沒有出是否有此宗綁架陰謀。

蘇主席總理抵捷克
簽訂一項友好新約

布拉格路透社電，蘇聯共黨主席布利尼夫，與總理高士堅，同時抵達此間，與捷克政府人員，簽署一項新友好條約。

此爲自一九六八年華沙協約國軍入捷克後，爲蘇聯最重要官員首次到捷克訪問，此訪問，對捷克而言，可能尚有一種得解放的意義。

在明報刊出一文章中，指出捷克總統史維布達，已準備給予該國有翼人士另一次機會，使他們能加入捷克政治工作，高士堅與布利尼夫於抵達捷克時，曾受到當地人士熱烈歡迎。

中央政府國會投票
通過增加養老金案

（奧太瓦加拿大社電）反對黨議員，一下議院，通過政府一項與養老金有關提案，此一提案，目的立刻增加養老金，使退伍軍人與年老者，不會受到通貨膨脹的影響。

此一動議，共一百票對六十六票通過，在下議院內，共有二百六十四席位，自由黨一百五十三席，保守黨七十二席，新民主黨二十三席，社會黨十三席，獨立派兩席，一席空缺。

中央政府於一九六三年，在養老金上，共消費七億七千萬元，政府計劃於七零年至七一年間，共消費十九億五千萬元。

滿地可市長往游說
爭主辦國際運動會

（滿地可加拿大社電）滿地可市長戴皮奧，前往阿姆斯丹頓，目的在游說國際奧林匹克運動會委員會代表，使他們贊成於一九七六年時，由滿地可市主持一九七六年夏季奧林匹克運動會。

該市商務公會主席馬治久，在記者會，指出滿地可市各商業組織，自份之一百支持戴皮奧的游說行動。

除滿地可市外，美國羅省，意大利科羅淩斯，蘇聯莫斯科等欲得到此運動會辦權，雲市方面，與丹麥，斯安，瑞士，賈比利，芬蘭，等爭取于同年舉辦的冬季運動會主辦權。

中央政府勞工部
暫未插手拖輪罷工潮

（云訊）：中央勞工部長麥京斯表示勞工部方面，暫時仍不插手處理，詩省拖輪工人罷工事件，直至雙方需要勞工部調解或與公共利益有關時，勞工部才派員調解此一工潮。

麥京斯指出，勞工部首席調解員，已結束，卑詩省港口訪問工程，他誠恐此次罷工，工潮可能會延伸很久才能獲得解決。

他關罷工工會方面似乎甚有耐性，欲以時間迫使資方答應他們的妥協條件。

拖輪船主協會首席談判員馬康尼，指他不同意麥京斯對工會方面所作估計談話。

馬康尼認爲工會方面，可能於十月前已準備罷工行動，至目前爲止，雙方仍未要求中央政府插手處理此一事件。

卑詩省勞工部長丕打臣，已敦促麥京斯爲此一工潮爭執採取行動，因爲此罷工工潮有傷害本省的經濟，首先受打擊者爲森林工業。

工會方面，則指責交通部簽發允許令，讓改經營的政人員操縱部份拖輪，又謂如交通部多簽發此種允許令，卑詩海岸內可能發生問題。

三名毛氏主義信徒
擾美使館均判入獄

（奧太瓦加拿大社電）三名自稱爲毛澤東主義信徒，由於在四月十八日時，在美國大使館外與警員發生衝突，而被提控於法庭，法官於聆訊後，宣判三人罪名成立。

首被告威沙克，二十四歲，雲埠人，被控毆打警員，被判入獄三月，此外由於他在法庭上侮辱法官，另被判入獄三月。

次被告威克臣，二十八歲，第三被告夜雅斯，二十一歲，被控造成打毆及大肆擾亂治安罪名，後者被判入獄八日，前者則入獄一日。

來加移民入籍不多
或改三年便可入籍

（滿地可加拿大社電）移民部主持入籍事務部長史登堡指出，自第二次世界大戰至今，來加移民共有三百萬人，入加拿大籍者，共有三份之一人。

史登堡指出，其中二份之一人，尚沒有申請爲加拿大籍公民，但另有一百萬人在申請中，情況異常良好。

他又謂，中央政府未知曉何尚有如此大數目移民向卑請，他說移民部方面極欲得到此一答案。

至於中央政府方面，已考慮將申請加拿大籍公民期限，由五年減爲三年，此一改變可使移民變爲加拿大公民，而增加選民投票人數。

因柬浦寨戰事影響
更多青年由美來加

（紐約美聯社電）加拿大國務秘書比列杜昨曾在此間對記者發表談話，謂彼預測此次因柬國戰事影響，今後將有更多的青年從美國移居加拿大。

比列杜在記者招待會中并謂，此種現象即將來臨，同時加國的反徵兵份子，現正開始加緊活動，設法將更多的逃避兵役青年由美帶入加國居住。

在加拿大各大學有等人士現已將文件刊物分別寄到美國的大學，說明如果你要到加國和避免徵兵，應設辦理各種手續，符合加國的移民法例所規定的條件等項。

商業僱用大學人材
顯然存有歧視女性

（多朗多加拿大社電）中央政府勞工部指出，由於在商業經理人員職位上，只有三份之一給予大學女畢業生，顯示在加拿大商業上，對女性仍存有歧視現象。

該部門研究人員顧克指出，在加拿大各大公司所列出尋找經理人員職位表格上，及至沒列出會接受女性人員。最近由公司送交各大學尋找高級職員名單中，共列出三千二百六十八職位，其中只有一千二百四十四職位採納女性職員而已，顧克又謂，如加拿大的訓練女性人員情況下應盡量設法使用他們的能力

梁少心歌聲迷人

知音

現在我提起梁少心的名字來，相信本地的戲迷印象尚新，就是初由港來而對粵劇稍爲注意的僑胞必也依稀可憶吧！少心于一九六八，六七年間在港担任巨型班霸帮花，曾與新馬師曾，黃千歲，鳳凰女，南紅，譚蘭卿等拍影，並走遍星，馬各埠登台，獲得四方好評，因而聲譽鵲起，頗有計日以紅之趨勢。一個受觀衆擁戴的藝人，其聲，色，藝必有過人之處，蓋現代的觀衆有理智，對藝術的要求也高，已非昔日的「羊牯」了，在他們晶瑩底眼睛的鑑別下，魚目與珠眞僞之辨，絕不可能相混也，梁少心雖時還在初出茅廬的階段，能够有此成績，更非僥倖可致的。

六八年春，少心旅居溫哥華，她的人緣極佳，一班朋友特爲她組織「心聲社」，四月她參加振華聲演出二天，劇目是洛神和十年一覺揚州夢，前者她飾演悲慘收場的妃，後者她飾演生性浪漫的那主，莫看她輕輕的年紀，居然把兩個截然不同性格的人物刻劃得八木三分，淒涼處聲淚俱下，使觀衆同情嘆息，才蘊處則杏眉倒豎，火氣十足，又使人爲她的「假戲」而不屑，所謂戲假情眞，少心演得恰到好處。

以上所述是關于梁少心演技的一面，至于她的歌聲更是美妙絕倫，令人陶醉。她的曲藝本是名家所授，對于音，勁，節，字四部要訣下過一番苦功，在吸，提，推，送，抑，揚，頓，挫諸技巧也曾深入研究，卒能窺其奧秘，乃使她的唱工有着不凡的造詣，她最顯著的特點是聲清，字露，運腔自然，情感手滿，氣魄充沛，一闋洛神，題曲，他唱來跌宕分明，如泣如訴，使人有餘氣迴腸之感。

六八年秋，少心由加赴美，是受班主之聘以正印身份前往，當時心聲社同人特託某君撰了一首粵曲送行，名爲「心聲寄行人」，詞意是對她的離去表示依依惜別，並予她很多的鼓勵與期望。兩年來少心在各埠獻演，風靡了黃金國的粵劇迷，去年已作歸家娘，今次她爲振興聲之邀，舊地重遊，演技當更成熟，友人便一齊携回去，作爲研究材料，但看所有之批卷，都是恭維他，直言少，乃自洗氏憑自己學力推算，覺得洗氏妻財子祿，也都周全，不過有一點，竟爲自己獨有之推斷，此點乃是算出洗氏一定有仔孫的，但當洗氏已有兩子，而且一定還有生育，何以竟有此奇異，這此友人都不自相信，便再請向其他命理書檢閱，仍覺此點極爲顯然，所以用君子問心不問吉之態度，照其批下去，洗氏看到此點，自然有些不自在，但因曾此友是故交，不便責難，只有一笑置之，絕不當作一回事，而洗氏亦覺此點必不靈，

（上）

你信命運嗎？（一〇四）

命中註定冇子送終

洗冰檢，洗氏乃是佛山馬廊洗家人，馬廊洗氏，是佛山望族，而洗冰檢先生在裕豐當司理，已經中近古稀，而且洗氏家人正直慈祥，所以在商場中，無人不敬重之。

在商會做過幾屆會長，而各善堂也做過總理協理，但在他壯年之時，因爲相識之人極多，各式各樣之友人都有，曾有過一位自稱精於命理者，每向洗氏慫恿其寫出八字，彼此研究，因爲洗氏亦好談此道之人，所以洗氏便將過去曾被他人批算過的八字，給此友人參考

不夜天戲院

網街七二〇號 電話 685-3346

放映時間；每星期五換新片，每場放映兩套新片。

星期壹至星期五第一套片下午七時半放映，第式套片下午九時十五分放映

星期六與星期日第一場第一套片下午十式時半放映

第三套片下午式時十五分放映

第式場第一套片下午四時放映第式套片下午五時四十五分放映第三場第一套片下午七時半放映第式套片下午九時十五分放映

票價：星期一至星期四，成人收七毛五 小童收三毛五

四人以上同來看戲每人收入場費五毛

星期五至星期日，成人一元 小童五毛

四人以上同來看戲每人收入場費七毛五

五月八日（星期五）至五月十四日（星期四）連映

七彩武俠神火棒

林家聲 余麗珍 蕭芳芳 鄧碧雲 主演

同場加演

花木蘭

鳳凰女 陳錦棠 麥炳榮 陳妙述 主演

七彩武俠神鶴金鷹

武俠神奇打鬥

林家聲 余麗珍 蕭芳芳 鄧碧雲 主演

同場加演

女俠戲金龍

何非凡 洗劍麗 于素秋 陳燕棠 主演

預告：本院由五月壹日起，每星期改換映最新鮮艷彩色影片，上等藝員，唱做俱佳好戲當前，幸祈注意注意；星期六星期日映三場。由日十二時半至下午四時。又由四時至七時半。又由七時半至十一時止。晚間九時映時裝戲。

FOX CINEMA
2657 QUADRA ST.
VICTORIA

霍士戲院
域多利影戲院
好片靚戲

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
NEAR NANAIMO ST.,

雲高華
奧林比亞戲院

爲迎合旅加僑胞高尚娛樂的需求，本社每逢星期二、三、四 晚上七時半在雲埠奧林比亞戲院 又逢星期日下午二時在域埠霍士戲院放映優秀粵語及國語影片 中西文化社謹啓 電話：六八八、四三二四

五月十二日星期二
五月十三日星期三 晚上七時半映
五月十四日星期四
在奧林比亞戲院放映
五月十七日星期日下午二時在域多利霍士戲院放映
榮獲美國及加拿大首映權
聊齋誌異故事改編香艷奇情片
「雪娘」 恬妮 岳陽 王莫愁 主演
同場加映，超級武俠打鬥巨片
「掌門人」 楊羣 韓湘琴 主演
走遍江湖訪仇家，眞兇竟是枕邊人，有「龍門客棧」之氣氛，有「劍王之王」之場面，爲武俠片登峯造極之作。
爲酬謝觀衆起見票價壹律照常
兩套超水準新片切勿錯過
全部七彩闊幕國語對白中英文字幕
下期預告『艷俠』汪玲 陽明 主演
『路』王戎 主演
票價 成人壹元五毛 學生壹元二五 小童五毛

湯天豪 Howe Tong 325-0527

華仲敏 Joseph Hua 435-7531

賣產業買產業

工商業樓宇，亞柏文，生意，地皮，住宅房屋和收租管理一切公司或私人產業。

MacKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER,
公司電話：682-7351

▲業主急賣好國水屋，50尺寬街角位置，三睡房一廳，並修好土車，開價式萬九千元，銀期直接供給業主。

▲ Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近(Pacific Centre)市中心。

▲ 45組，Hi-Rise新柏文，位West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬多元，最安全之投資。

▲Apartment,連屋共5間，位 Broadway 和 Main 街現在有租收，將來隨時可建柏文，少家好機會。

▲大 Shopping Centre, 有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。

▲14 組柏文，位West End 街角，年收租約式萬多元，將來地價好值錢，

▲七組新Apartment, 位Marpole 地區，其中壹組有式房壹廳，適合初創業者居住。

▲ 35 組新Apartment, 位喜士走東街，有升降機地下停車場，內十三組有式房壹廳，廿二組有一房一廳，年收入約六萬五千多元。

▲小型 Shopping Centre, 位新發展地區，有十個單位收租，年收益約式萬七千多元。

尚有大批新盤，不能盡登。
歡迎隨時詢問，免費估價。

城市家庭銀業公司
City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

本公司爲家庭部福音投資團之團員，係國家銀業公司之一，受聯邦保險監管之管制，亦爲唯一之聯邦特許銀業公司之在卑詩省者，本公司又爲加拿大存款保險公司之會員式萬元以內之存款有保障，萬無壹失。

本公司經於七月六日開設卑詩總支公司于溫埠，任命著名銀業家黃鼎南爲總經理，前總經理畢業于麥紀爾大學，曾有式十七年從政及從事銀業之豐富經驗，又在社會團體活動，現爲聖約瑟醫院管理局局員，兩門未李沙大學董事，曾得加政府頒給百週年紀念勳章。

●存款之利率如下：

△活期存款七厘

△定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

利息從存款之日計起

城市家庭銀業公司啓

東聖俠公證人旅行社
QUON B. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0838 Res.: 733-3202

●參觀日本世展遊覽香港集團起機七月二日，八月卅日。單人或小組隨時起程，橫渡太平洋可乘波音七四七機有三百五十座位。

●移民機票三百七十八，各票歡迎分期付款，代申請護照旅行保險

●辦公時間：星期六下午壹時至五時，平日照常，營業經理丘錫琛

貴兼不飽，則吾豈敢，
鳳城美点，捨我其誰。
鮮磨沙河粉
機製麥滑麵 敬請全加獨特
斤兩味道 招牌保證
雲根蔡根蔡根
埠總書賢蔡蔡
根旋敬啓

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

永銀託信兆德
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B C
PHONE 685-3935

定期存款 八厘半
壹年至五年期，由五百元起。
短期存款 由五千元起
由十五天至廿九天六厘七五
卅天至八十九天七厘七五
九十天八厘 百八十天八厘二五
存款有加政府保障萬無壹失
香港滙兌 快捷妥當
服務時間，由星期一至星期五 每日上午九時半至下午六時
經理黃宗振

選論

美軍入柬作戰與中南半島和平

【上】

最近幾天，南越軍開到柬浦寨作戰，據美聯社治保電稱：裝甲部隊深入柬浦寨境內二十四英里。據負責上項戰鬥行動的司令杜高智中將說：這支包括三個特遣隊的南越軍共約一萬五千人。昨天，美總統匿臣訓令數千美軍地面部隊開進柬浦寨，會同南越軍攻擊柬境的北越及南越共軍。還出動B五二重轟炸機。

此一演變，對於同柬浦寨境內共黨勢力的戰鬥，增加了新的因素。在整個中南亞區域之內，由於共黨與非共亞洲人的互相介入，戰鬥難免有走向愈趨擴大之勢。但是，同時，假如因爲雙方實力的比較接近平衡，加上蘇、英、法等大國的調解，則美軍和南越軍的進入柬浦寨，或許會成爲東南亞和平的轉折點，也說不定。

通常代表蘇聯官方說話的塔斯通訊社譴責美國直接侵略浦寨，認爲美越軍在柬浦寨的聯合行動，是對一九五四年日內瓦協議的嚴重破壞，并指「上項行動是美國在中南半島戰爭中的升級，會對東南亞的和平與安全造成嚴重的後果」。這樣說法，是否公道呢？

過去數年間，四萬至六萬北越和南越共軍侵入柬浦寨，佔據柬浦寨北部和東部許多地區，早已成爲公開的秘密。當施漢諾統治柬浦寨的末期，特別是今年三月中旬，倫諾上台之後，都要求北越和南越共軍撤退，共方不僅沒有照辦，近且變本加厲，會同柬浦寨共黨部隊及親施漢諾份子，攻擊柬浦寨各地，侵犯的範圍幾達柬浦寨全國三份之一，共軍還一舉攻佔金邊以南二十英里處的市鎮。

但是作爲日內瓦會議聯合主席之一的蘇聯，却彷彿視若無覩。

除了柬浦寨以外，北越軍侵入寮國者逾五萬人，協同寮共部隊攻佔了大半個寮國。

寮國政府及英國均曾要求蘇聯以日內瓦會議共同主席身份召開會議，以使維持寮國的中立。

蘇聯也沒有答應，據寮國國防部發言人宣稱：北越軍於前夜猛攻寮國南端的阿速坡，守軍僅有數百人，寡不敵衆，該地「事實上已於當夜淪陷」。這是北越對寮國的又一侵略。

各地通訊

▲啓德機場行李檢查室

衣箱暗格特製背心 搜獲金條四三公斤

控方請准將案押後兩天，以便作進一步調查，法庭准被告人以二千元（其中一千五百元爲人事）具保出外候審。

被告男子名賈加明，四十七歲，報稱公司董事，被控未得許可，私運黃金入口罪，控罪指被告人於四月廿九日下午五時四十五分，在啓德機場行李檢查室，未得工商署許可，私運四十三條黃金入口，每條黃金重一公斤。【續完】

美銀行在港不斷開設 目前總數達五十四間

萬國實通銀行還設一間財務公司，經營貸放及存款業務。

自一九六九年尼克松上台之後，提出了「新亞洲政策」，對東南亞及香港地區加強經濟擴張和政治滲透，美資銀行在香港也就急劇擴張。

今年以來，美資銀行在香港頻頻活動。一月下旬，紐約美聯國際銀行在香港設立辦事處，由該行高級人員亨利。施庇利駐在香港及亞洲區代表，把業務伸向亞洲。

今年二月下旬，紐約銀行信託公司也在香港設立辦事處，該公司董事會主席威廉姆，摩亞來港主持香港辦事處開幕。

三月初旬，美國進出口銀行總裁强士來港活動，表示此行目的考慮在香港設分行。

此外，一家名爲美國投資服務有限公司的美國金融企業，計劃在香港開設銀行，并表示擬在香港取得一張銀行經營牌照或買入一間小銀行。

三月中旬，美大通銀行總行董事長大衛，洛克菲勒率領大批「專家」，「以各種手法吸納、控制和利用香港的資金。美資銀行大力爭取港元存款外，還設美元折算存款，歐洲美元存款及亞洲美元存款等。

○哀謝

先考諱勝華字裘國朱公府君廣東台山那金鄉大蒲村人痛於一九七〇年四月廿一日下午三時半病逝於雷振打埠中央醫院積閏享壽八十有三歲經於同月廿七日下午三時半假座市比亞殯儀館舉行喪禮扶柩安葬於河景墳場 荷蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 黃氏泣淚稽首
孤子 新喜泣血稽顙
孤女 玉英（適李門）泣淚稽首
媳婦 李氏拭淚稽首
男孫 錫莊魯祺拭淚稽顙
女孫 雪清（適李門）拭淚稽首
（賻儀）朱自强合家二十五元，朱振開合家，朱祖康合家，朱奕進合家，以上每二十元。
朱富進合家，周樹斌合家，余啓尚合家，馬深本合家，朱上寬合家，鄺榮康合家，以上每十元。
雷華合家，雷安合家，雷寧合家，余炳柏合家，馬覲英合家，余兆合家，黃炳輝合家，余李美環女士，黃梓球合家，鄧斌，譚廣庭，余協和合家，朱樹抗合家，周卓鉅合家，吳演合家，鄧文挺，余渠禮，李普儒，余偉富合家，馬世健合家，Brock Cafe，以上每五元。
余泗和合家三元，劉友合家，余芹合家，劉錫合家，黃景福，袁林合家，黃作球合家，黃河傑，以上每二元。
（花圈）唐城中華公所，雷城華人婦女會，陳溥文合家，李國相合家，李有賢合家，朱裘傑合家，余緒昌鄺煜欒，朱奕進合家，周燿合家陳欽合家，朱進康合家，雷操華合家，朱昌進合家周樹斌合家，關崇威關鑑超萬作球，余永樞李成光李祁壽黃冠英 劉勵炎胡啓迪。
（素車）官維正，馬勒喜，余炳柏，朱景文，朱奕進，朱金扳，雷操華，鄺煜欒，朱景湘，雷勇，雷新，黃梓球夫婦

中醫
鳳金林 雄國會
喜市定東街後面
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C
電話 254-4618
主治
跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕難痊 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瘰癧痔瘡 遠年爛脚

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.,
Phone: 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午八時起供應至下午十時止
哥街：五五五號
電話：
六八五、〇七弍七
六八四、弍九弍三

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
華區享譽廿餘年
惟一獨特大酒家
午餐 招呼閃電 鑊氣保証
晚宴 菜式新穎 招待慇懃
筵席 南北食譜 加意選製
知味仕女 盡興乎來
電話：六八三一・壹九三五

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824
愛祖國，用國貨！
請選購祖國冰霜去頭大明蝦。
批發零售，極表歡迎！
新到商品介紹：
五磅庄 天壇牌竹笋
一磅庄 江門糯米粉
一磅庄 厦門米粉
一磅庄 江門沙河粉
一磅包 四味奶糖
一磅包十包 天津味精
傷濕止痛膏；風濕疼痛，跌打損傷。
至寶三鞭丸；體弱腎虛，元關不固。
當歸養血調經片；月事不調，痛經腹脹。
感冒丹；傷風感冒，頭痛咳嗽。

旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
萬國博覽會
七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社爲利便僑胞，今特組織，觀光遊覽團，乘日本航空公司開往日本，台北，香港，歡迎男女僑胞參加，餘位無多，請預早到來報名爲荷
遊覽團分爲三組開行
第一團五月十一號 第二團六月廿一號
第三團八月廿三號
雷根環球旅運社啓

利倫公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256 - 262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451
新到
冰霜鮰魚 冰霜獅頭魚 冰霜紅三魚 冰霜鮮鯪魚球 冰霜炸鯪魚球
紅棉沙河粉 紅棉波菜麵 紅棉伊府麵
高陞雲吞 高陞水餃 高陞蝦餃 高陞馬蹄糕 高陞蓮蓉飽
高陞蛋黃蓮蓉飽

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export - Wholesale - Distributor
514 Ford Building, 193 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C Phone 684-7931
選辦中國商品
專營進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
大量批發，隨時供應。
總經理：李惠榮

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7582
凡有關下列疑難問題
年結，月結，入息稅，生意交易前知何進行商業事務，
商號合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(CO. LTD)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府追休金，工人失業保險，UIC 販賣稅等等。
敝處十一位經驗豐富職員經常能爲僑胞服務，
聚代留中西文件書信
按時上門服務 依期不誤

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元
大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，
利春盛蘇梅醬，海鮮醬，磨菇醬。
大批香港粵劇舞台唱片，國語時代曲，中西音樂舞曲等唱片，三十三轉十寸及十二寸慢片抵步。
原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購
簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159
本號常備
四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵枱花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣具全 特欵花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734
新到唐山海鮮
鮮大鯪魚 鮮大生魚
鮮吊片尤 鮮大塘虱
鮮大水魚 鮮大鯇魚
鮮大崇魚 鮮大扁魚
大幫合時唐山水貨運到
精製臘腸 腊鴨 牛肉干 發行

格言

人人知足，則天下有餘；人人安分，則天下無事。

人只把不如我者較量，則知自足。

多虛不如少實，廣種不如獲收。

花木蘭的少時年代

（三）

到了縣城聽到的時候，更沒有人知道她的底細了。花世榮是一個愛國的戰士，自己也願意報國的，祇可惜有心無力，而且眼看女兒武功很好，連許多男兒也有所不及，所以毅然的答應了，並且在次日替她配備了軍裝，武器和戰馬，這樣，少年的花木蘭，便替父親上前線了。

花木蘭在外身經百戰，先後經過了十二年，她從一個無名小卒，一路因膽識，智力和武功過人，所以到最後被封爲太元帥，到強敵擊敗後，論功行賞，她竟被封爲員外郎的職位，可是她却什麼官職也不要，祇求皇帝賞賜一匹名馬回家侍奉父母去，她這種不計功名和孝順的舉動，使大家十分敬佩。

回家改換了原來的女裝以後，花木蘭一位在軍中的大將劉元民一日，毫無消息，人漸漸老了，窮不要緊，只是毫無做人意義，要我「指點迷津」。

此類的來信，有過多封，且來一個總答覆吧。

以我所知，像這位讀者境遇的人，在香港不會少，還有不少走投無路，情形更苦的，我除了寄與同情之外，認爲要解決這困難，第一個條件是積極的意志，第二個條件，充實的能力，除了這兩個條件之外，別無善法可想。

所謂積極意志主要是在不提高慾望之下，咬緊牙齦去幹一步一步地去幹，結了婚，可惜歷史上并沒有記載她回家以後的事蹟，我們也不知她回家後是否再回朝廷效力呢！（完）

甲骨文是怎樣被發現

起爐灶，工作甚久，所得甲骨文字有數車之多，後因村人霍文元劉金聲等，與朱姓爭挖掘之地興訟，從此縣官禁止，由此一段的描寫，與前一段的描寫相對照，是多麼有趣的故事，我國三千五百多年的古老文字，就在這種喜劇式中，被考古家們發現了。（完）

指點迷津

……任不名……

一位讀者王君來函，說他是一位難民，大陸八口，靠他接濟度日，自己在港孑然一身，天天由早到晚作工，日復

海角清吟

▲答梁寬明君，恩平縣誌，聖堂喝馬鄉，明帝賜聖主牌，此眞名鄉逸士，遭逢萍水奇緣，辱承雅詠，感慨良多。

訪英雄

其一

星相卜士掛書囊，
綠水青山經聖堂，
恩城風景留鴻爪，
猶憶名鄉喝馬梁。

其二

輪與梁家酒量寬，
猜謎明月上蘭干，
我似醉翁眠甕底，
君教遷客詠中壇。

其三

春燕含花穿柳霞，
問誰朱戶夕陽斜，
相憶梁園遊學友，
堂前子弟遠浮家。

其四

罷釣東江來異域，
憑君弄笛我吹笳，
相逢莫道流離苦，
知是流離預別家。

其五

海角雲城修契（衣旁）盃，
鷗朋鹿友喜相陪，
屈指淵明數酒甕，
吟詩李白繞花台。

其六

百尺紅樓白尺霞，
兩邊江嶺兩邊花，
行轉雲城明月夜，
猶聞玉笛憶梁家。

哀謝

先考諱月昌號樺柴胡公府君鶴山縣人痛於一九七〇年四月二十三日壽終正寢積閏享壽八十有八歲不孝學明遠居祖國由姪女聯金料理經於同月二十八日在市殯儀館舉行喪禮出殯歸土

叨蒙宗親戚友惠賜輓聯花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感

此鳴謝

未亡人陸氏拭淚祗
孤子學明泣血稽顙
媳婦李氏拭淚祗
男女孫女名同稽首
姪女黃胡聯金拭淚祗
厚惠芳名　恕不臚列　統希見諒

哀謝

先祖諱福陵字世炳胡公府君痛於一九七〇年四月廿六日病終於雲埠中央醫院積閏享壽八十二歲不孝孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於五月五日假座晴市殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墳場

荷蒙宗親戚友鄉誼惠賜輓聯花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感

此鳴謝

哀謝

承重孫渠達穗良拭淚稽首
媳婦林氏拭淚祗
女孫潔瑗（適馮門）
惠瑜（適蔣門）
惠琴玉佩綺雲麗荷拭淚祗
孫婿馮仕玖蔣保安拭淚稽首
外曾孫馮兆賢蔣洪樂拭淚稽首
外曾孫女馮月美娟美恰美羣美羣歡蔣清雲明鳳拭淚祗
厚惠芳名　恕不稱呼

（輓聯）馮仕玖合家，蔣保安合家各一百元，僑安會會員二十四元八角胡昭弼林柱好，劉騰合家，馮錦松合家，馮懋楠（以上每十元）蔣嘉秩合家十五元。

胡世錦，炳森，汝滋，灶大，區南劉有，廖和，蔣梨限，珠好，胡世傳，煌勝合家，朱鳳嬋（以上每伍元）卓安房昆仲，余牛每四元，胡振森，趙姆（每三元）林保煌，蔣華（每二元）

（素車）胡世建，英傑合家，卓安房，卓安房昆仲，僑安總會，僑安會會員，仕奏，持仕，祝芳，文藻，其光（同）炳森，灶大，馮仕玖合家，蔣保安合家，胡彩星合家，李保雄合家，至孝篤親公所，至孝篤親實業部（同）蔣日厚合家（花圈）蔣保安合家，其光，持仕，仕奏，祝芳，文藻，（同）胡彩星合家，蔣岳秀，廖繼唐（同）僑安會會員，同益公司，胡世建，英傑合家，陳應煖，聰賢，植之，袁鏞，袁鑄（同）

德深公司全體工友，至孝篤親公所，至孝篤親實業部（同）馮和祥合家，德深公司，胡持寶，本初合家，卓安房，馮仕玖合家，卓安房昆仲，江朱鳳嬋，江慶初，胡益（同）黃國明，江社容，江社池（同）李給琨，蔣日厚合家，蔣光合家。

如有錯漏　請祈見諒

鋼琴調音每琴十五元
本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與
Fred Miyayoshi 接洽電話 434-9424

香港中國針灸學會主席
榮獲各國醫學界名譽獎贈
中醫生 梁覺玄 針灸科
擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敏感症。
喜士定東街 193 號 306 室 電話：Off. 685-1529 Res. 266-6851
306 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver,
時間：10 - 12 AM. 2 - 5.30 PM. 星期六下午及星期日休息

卡按利樓
華廈貿易有限公司
JADE HOUSE INTERNATIONAL LTD.
306 CENTRE ST., S. CALGARY, ALTA.
電話：269-8300 263-8590

Boultbee Sweet Realty Ltd.
2990 Granville St.,
Phone Office: 733-4184
Home: 683-7876
黃奕志代理
西區舊式柏文，有十一組聯房，每月入息九百七十元，定銀三萬元，全價八萬五千元，每月供四百五十元。
六街來西尾流街，三伙柏文，價二萬二千九百元，現歡一萬。
十一組柏文樓，位於中央區，定銀五萬元，每月收入一千三百七十五元。
布比斯役實業公司啓

雲高華埠
元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
新到新加坡食品
加李魚，參未江魚，茄汁沙仁魚
參未魚，魚丸，加李魚丸，加李
尤魚，醬油蜆肉，加李甘肉，
鮮甘，參未蝦米，蝦鬆，四色菜
醬瓜，菜心，甜醬瓜，露喬頭，
加李菜豆，窖菽，咖吔，加李汁
大樹波蘿，甜辣椒醬，辣椒醬。

加拿大 溫哥華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
78 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743
新辦到
頂大花旗參　大鹿尾羓
滋陰雪蛤膏　吉林參片
正漳州雪耳　正北鹿茸
蛤蚧大補茶　正高麗參
蛇王林三蛇胆　五蛇胆

李偉運輸公司
專運送衆辦理香港移民出入口行裡
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062
經理人 溫錦炘

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545
本號專門油漆車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專門修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。
經理人 溫錦炘

本公司經常由香港直接大批來貨，各種祖國食用貨品，保証夠新，夠靚，夠平。
寄送快捷　忠誠服務
▲印有貨價部　歡迎索取▼

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244
新到
花旗參
批發及零沽

雲高華埠
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268
本行專辦各國著名鎖匙廠利器，如德國及英人鑽，鋸刀肉刀，剪仔，鑽頭刀鈕剪刀刀仔，美國的市打鉸刀，伸縮鉸剪，美國的市打鉸剪，美國 IXL 刀仔，法國廣刀等利器，各樣齊備，價平貨美，僑胞光顧，額外歡迎。
HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到美國的斯麥中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張
另有德國市必麥中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
（尖沙咀九號奇化街（近彌街西邊半個街口））

溫哥華大會加
利鐵有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5654
Agents For Orient & Pacific
香港旅行團
（一）雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。（二）在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。
地址：均打街東七十一號
電話：682-4558 682-4655
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733
參觀大阪世界展覽會
本號舉辦參觀日本大阪世界展覽會旅行團。八月十六日起程順道遊覽台灣香港。
秋風送暖天高氣爽此時最宜旅行遠東，凡欲一睛東亞近年來之高度繁榮，工商業之突飛猛進，新建築之宏偉，請多加本號今年之特組旅行團，報名從速，以免向隅。
旅行日本九天參觀大阪展覽會包括由雲埠至香港來回飛機票共收壹千零五十元，旅遊台灣五天加收一百一十元。
在香港自由活動，飛機票有效期叁個月。

神雕俠侶

金庸著

第九十九回 丐幫大會

（一一〇五）

因此妹子沒說，她也就樂得裝不？」問道：「你想在羊太傅廟中出手，何況此事早已過去，又何必提起此殺死尼摩星的，會不會是他？」郭芙殺人，自討沒趣？

黃蓉見她臉色微微有異，早估到有這等好功夫？」黃蓉道：「你跟妹子在羊太傅廟中說了些什麼，從頭至尾跟我說，一句也不能漏了，」郭芙道：「也沒什麼大不了的，妹子就照跟我頂嘴，」於是將妹子如何說不赴英雄大宴，不看丐幫推舉幫主，如何說在她生日那天，將有一位少年英俊的英雄來見她等一一說了。黃蓉心中一凜，道：「她朋友倒果然來了不少，但不是和尚尼姑，便是老頭兒老太婆，那有什麼少年英俊的英雄？」

聽到這裏，黃蓉再無懷疑，料定郭襄所說之人，定是楊過無疑，想必郭襄與楊過約定在羊太傅廟中相會，却給姊姊隨意撞散，楊過當了給她事，一口氣，竟是遍邀江湖高手，來給她送禮祝壽。但是，他，他為什麼要給襄兒化這麼大的力氣？」想到小女兒日來心神不寧，眼望遠處，恍惚惚，恍想到她常常突然間的紅暈雙頰，黃蓉不由得倒抽一口涼氣，「竟難道襄兒在風陵渡一日兩夜不歸，已和他做出事來？」

她跟着便想：「楊過恨我害死他父親，恨英兒斷他手臂，更恨芙兒用毒針打傷小龍女，啊喲，小龍女和他相約十六年後重會，今年却是第十六年了，楊過是報仇來啦！」

黃蓉想到「楊過是報仇來啦」這七個字，驀地裏背上感到一陣涼意，她知楊過智謀之高，雖然尚不及自己，但此人自小便行事十分厲害，對小龍女又是用情既專且深，

代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴，翻戶太小霜櫃，概行接運，工作週到，價錢相宜。

日夜電話 874-7072

林普安搬運公司
P. O. TRANSFER
1054 E. 22nd Ave.
Vancouver 10, B. C.

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days
專修傳真機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，價格光顧，格外歡迎。
司理人：開榮 關添偉

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
加拿大
TAI HING COMPANY LTD.
165 E Pender St. Vancouver B.
電話 MU 4-1028
代理 中國冰霜大明蝦
零沽批發 極表歡迎
新到
生晒白菜干
罐頭咖厘魚
厦門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸蠔
江門沙河粉
SIZE 8|12 13|15 16|20 21|25 26|30

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
公證人 遺囑 代辦理各種文件 代理買賣買賣
但孖號銀行大樓通街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 374-9710
家庭相 結婚相 護照相
備胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E Pender Stree
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-765
新到大帮
ABC 西德眞筒，免磨保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另線到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取

香港九龍黃大仙財帛觀音神廟
設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求籤代禱神求籤詳解箱
電話 255-8974 司理人黃植勝
719 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

鄧李建築有限公司
專科木工漆油，美化土庫廚房櫃，免費設計估價。
請電 872-1088 254-2823
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

廣珍 首飾鐘錶金飾
Kwong Chun Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

桃園
684-3743 684-4822
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等 調味美味 地方雅潔 招呼安妥 大鍋小酒 隨時應命 備胞光顧 格外歡迎

馬君寰
專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐具政府牌照
優待備胞收費特廉
新電話八七九、式七八五

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟時菜 粥粉麵飯
星期美點
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨 鮮沙河粉
歡迎外賣 日餐印備 西餐即奉

絲大藥房
MAIN DRUG
電話 MU. 863
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲涼啤林
文房用具
電報雜誌
備胞光顧
格外歡迎
電話 MU 863

KIO KONG SUK CO
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
國光髮絲公司
電話 683-4929
專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨
應有盡有 精造
各欵小衫 殮館用衣
褸仔厨衣
厨褲男女
衣裳

華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-882
發售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

味製造廠
腊味專家
精製腊味
批發全球
價目印備
函索即奉
WI WING
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四-七式四四

新美味新鮮
新邊麵麵

雲高華搜烟通公司
工作妥當，價錢誠實，隨時電話，快來
總部 Vancouver Chimney Service,
684-2937

誌里冷氣工程
專科大小商業住房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠為備胞服務。快德可靠。
電話：八七式·壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

昌油漆公司
裝修 承接坭木工漆
私家等大小工程
忠誠為備胞服務
工作快德妥當
電話 六六五·五九二七

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄
寓雲高華片打街東壹百號新亞旅社式樓一一三號房候教 電話六八五九〇六四

富劉
專業木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，歡迎光顧
備有電話 683-9544
總樓：急速增大佐治路

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3722

驗眼 兼配眼鏡
專家
吉屋氏
A. Gerard Hirsohberg,
牛津驗眼行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
本辦事處，代理人壽，火燭，及各項燕梳保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有諮詢，請蒞臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答
吳國華辦事處敬

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切需要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重物件，不宜存在寓中，以免火燭或盜賊之損失，如保險庫存放物件，本行備有保險箱保存 每年僅收租金七元五毛
華務部司理：馬錦華謹
最近加民在港投資五五七五
最近英民在港投資六〇五五
港幣總值每百元十七元九毫

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

眼鏡配鏡專家
周愛權
精較各種雜時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

CHINESE HERBS
18 Lime St. Room 3
KAMLOOPS, B.C. CANADA
專治內外 重經病症 養丹丸散
藥劑齊備 來函求詳 問診開明
身體內外 各部情形 覆詳回答
小心研究 對症配藥 奇藥群明
方法精藥 解除病痛 人無病痛
藥價書元 厚毛國圓 每只壹元
來函問症 先惠式元 回答詳明
空函不答
藥碼請寫明

第二條路

「否則人家會誤會你父親，」

藹琳聽我這樣說，果然不響，可見她對父親的愛，仍是絲毫不減。

剛才在花園裏，我曾爲自己辯屈，站在涼亭前被美麗的蔡黛玲嘲弄，我抱怨上天之不公，爲甚麼她那麼漂亮而又那麼富有？難自皮裘，鑽石只給美人穿戴錦上添花嗎？如果有朝一日，我也穿用得起這些華貴的衣飾，我一定會好看一點，至少比她在穿棉布衣裙及戴十玉別針來得好看，爭慕，嫉妒，怨恨，著實擾亂我的心，可是現在看到藹琳的表情，我立即把自己煩惱拋到九霄雲外，反爲藹琳難過起來，但願將這個可憐的孩子不再失望，得到父親的愛。

看着藹琳了林後，我若有所失的回到臥室，又想起鐵木毅夫和蔡黛玲，他們現在還在談情說愛呢！以前關於鐵木毅夫未免太獨斷獨行，公然與有夫之婦幽會，難道他不畏人言嗎？

走到窗口，放目四望，幸運的是看不到鐵木毅夫他們所坐的涼亭，使我安心不少。

弦月業已升起，星星正一顆顆的出現，不知不覺中，夜幕已披着黑紗冉冉自天而降，我又下意識的愛慕學的粧室窗口望去

窗內藍天鵝絨的窗帘，依然垂掛着，我目不轉睛的向它看，也不知道希望看到甚麼，想看到一張面孔？還是想看到一個人向我招手？我也不十，沒有理由的，我就是注視着，好像有一種不知名的東西吸引着我，如果在白晝，我會笑自己幻想太多，但是在這夜幕低垂，星星爭輝之際，我却眞有很多怪誕的想法。

忽然，我看見化粧室窗帘動了！不用說，一定有人在那房裡

這時我的情緒很特殊，對愛麗的事一直盤纏在心頭，你知道愛麗的逝世是個謎後，我總有種强烈的感覺，覺得有設解開這個謎，使我大白於世，現，這種感覺再在我的內心燃燒起來，我毅然溜出房間，走出畫廊，直趨化粧室而去。

在房門上輕敲幾，我的心怦怦跳個不停，等了會，見動靜，我就推開門走進去

室闃無聲，我感奇怪時，窗帘又在擺動，我知道帘後必有人站着，喝出一聲：「誰？」

有反應。

我急步走到窗前，驟力拉開窗帘，

（四六）

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
44 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特約華人經理李榮
電話 254-2841
李榮住宅 255-8814

Richard M. Chow
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Office: 683-5768 Residence: 876-4033
專門接辦代查賬項會計科目入息稅務
地址：去中片打東街壹三〇號（即億兆信託公司內）
電話：事務處 六八三·五七六八 住宅 八七六·四〇三三
周名會計紹

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理日夜應命。電話五五〇五三三式 余鴻智

華僑酒樓
粵菜點心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642
周年紀念 酬謝顧客
各欵点心 均減五仙
多欵茗茶 壹律免費
晚殯酒菜 豐儉由人
社團宴會 特價優待
增設外賣部
請撥電話 專車送到

溫哥華 中和行公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St. Vancouver 4, B.C.
湖南特種虎骨酒
德慶首烏酒
番禺龍虱虎骨酒
北京血高降壓丸
上海血高海藻晶
西安當歸養血調經丸
天津虎骨丸

John K. Cheung & Co.
130 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 688-9848
會計師 張國政
片打東街1130號 億兆信託銀行內
電話：六八八〇九八四八

鹿尾巴補丸 每合十元六百粒本合五元式百八十粒
鹿尾巴補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試要注十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世為名，改裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱爲强

紅色補丸 每合五元 三一粒 每服一粒 的藥丸名 服後大便四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱爲强，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元
此丸可能治小便黃赤痛，夜寒新舊時疫可能特效，如試驗後，各間夜寒傳染

皮膚止癢膏 每盒二元
CHUNG KUO YORK HONG
114 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
去中國藥行片打東壹白五十四號

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
456 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 4-3132
新到
唐山鮮紅蝦米
原條三牙或咸魚
天府花生
花生芝麻軟糖
新大蠔豉
金錢梅
去衣綠豆
印度咖李粉
唐山芥末
七彩宮燈
福鼻氏淵片
桑棗枇杷蜜
念慈枇杷膏
上海菊花晶
金絲熊胆
第威德補腎丸

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
8 of 10
日一過日
代代相傳，繼續不斷行
已爲加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，滿
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS BRANCH
經理 馬國材
歡迎加國各界人士光臨

梁春廣 268-8702
梁春超 268-8702

片打實業公司
買賣業實 揭按屋房 代理各種保險 收代租務
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B.C.
梁一强 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鐵武 325-3757
商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
▲南固蘭胡街旺區四年新五間舖面地闊壹百尺左右全是新稻文樓開支少易打理全價壹十叁萬元（梁一强）
▲仙界梳街角商業樓壹間大舖面上下壹組另星另外有十二組聯房地闊九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元（梁鐵武）
▲唐街近六十叁街十叁年新屋三個睡房土庫有游戲室及厠所地闊五十尺全價叁萬六千九百元（梁岳樞）
▲笠臣街旺菜舖每日生意叁百六十元全價一萬五千九百元另點貨（梁鐵武）
▲西區笠臣街中型菜舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨（梁鐵武）
▲真士定街東三百號舖面兩間平賣式萬八千五百元（梁鐵武）
▲列治文區兩年新三个睡房金土庫屋一間地闊六十六尺街角位置全價叁萬式千九百元（黃劉慧楨）
▲柏架街上下兩層孖屋租價式萬一千元（黃劉慧楨）
▲列治文區廿式組舖面及辦公商業樓地大仍可續建每年收租四萬元取價叁十式萬五千元（梁一强）
▲市區兩年新叁個睡房叁個厠所好風景近哥爾夫球場全價四萬式千元（梁鐵武）
▲本號代理人專火燭房屋汽車盜竊等各項燕梳價錢公道保證安全（梁鐵武）
公證人 梁鐵武

美寶
女界美容院
喜士定街東九六三號 上樓五四一六
電話：六八六〇八一
工夫老手最型新髮
保證滿意 電話預約

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B.C.
地址：哥街六一九號
電話：六八一〇八〇一七
華仁雞蛋撻

雅園茶室
地址：跑馬街二百七十號
電話：六八八〇六五二
精製中西點心
龍鳳喜餅
賀壽桃餅
宴會菜點
中秋月餅
特設廚意小菜

廣東旗魚
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
385 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9824
五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸煮炸麵
蒸煮鮮麵
鮮雲吞麵
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
香菇 沽菇 蝦米 蝦仁

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商會義診醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 224½
余鳳采堂二樓
電話：六八八·五一八九

雅慈房屋店舖內外油漆
電話 八七六、式六式八。 254-1423

張企業裝修公司
承接絕緣灰坭，換鋁質窗門，
現代化士庫，房間，厠所，
經驗豐富，取價從廉
免費設計估價
電話：二五四、一〇七三
二五五、六〇七七

達明
專敬裝修門及時代化鋁窗
「胞光照無任歡迎」
日夜電話 876-4750

A. B. C. AUTO BODY LTD.
1595 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B. C.
Tel. 255-9232
本店專門修理汽車身及油色價錢公道，工作保證滿意，歡迎僑胞光顧

南華
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮
超等乾麵 爽滑可口
新型機器 名師精製
大小光顧 均極歡迎

KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada
黃智理髮室
本號最近新到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必答
價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。
港製電風筒十二元，
國語唱片十式寸三元式角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。
本號爲台灣麗歌唱片社加國總代理，同業批發格外歡迎。

翡翠樓
JADE PALACE
232 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525
有香港名師
做特別小菜
有南北美點
爲僑胞服務
享口福
打牙祭

夜雨秋燈錄

▲珠江花舫

卿如能令我銷魂，當沒世不忘！且僕孤獨身行，慘與卿同；倘成就此好，吾之所有，即卿之所有；不然！卿即歸宜興，能枵腹訪耶？」小玉不語，沈察與之定情，備極纏綿。沈喜曰：「今而後，方知枕席之樂，勝於封侯也！」小玉曰：「妾之清白，為君輕薄盡矣！」由是相處如夫婦，一切饋贈，悉付小玉。忽聞兩僕逃，已而一切童亦逃，小玉頗駭詫。而沈獨不甚追究。計自解纜，至今已八閱月，尚未到。小玉獨催促，而沈若不甚介意。久之，視銀匱盡空，問小玉，曰：「豹忘却耶？僕盜資若干；僮盜資若干；日食柴米豹病藥餌有若干；舟子支付又若干，」即衣匱亦空，問小玉曰：「豹不知耶，銀盡，不惜此付質庫，將奈何耶？妹去能飛回耶？」沈聽小玉與，昏昏亦不甚盤詰。一日，舟子喜曰：「到矣！」沈欲登岸，小玉止之曰：「豹將何往？當言家無一椽，能露宿耶？故里聞鈔掠重資回，必蜚集求街貨，謂豹之資斧已罄，誰信之耶？然則再求人，誰應之耶？岸上有爰河橋家，頗雅潔，不如就彼處養痾，妾亦翁婿愛，既不能樹貞節坊，亦不願別抱琵琶，且作幽邱棲止，家雖壁立，妹尚能拈針，量不至有庚癸呼也。」沈思鄧山已頹，阮囊依舊，不得已，從之，入其家，果如女言，居以靜室，起居安寢，女皇時出入，時來伴豹，寢時就他處宿，心疑亦敢聞，亦不敢出。突二三舊雨來訪，皆粵之名幕府，驚詢「何亦遊返？」笑曰：「返何處耶？何時返耶？」蓋沈舟居一載，日對玉人，舟子楊家行數十里，又沂流遡數十里，無論浙邦，且終未出粵界也。頃所居，即小玉帆，舟子即小玉兄弟輩，蓋名媒也。至是始恍然，乃相與乾笑，遂仍居廣，復溯歸焉。（六三）

蔣經國其人其事

政府撤退到台灣後（在中共猛攻上海時，他也是防守上海的最高負責人。（他便專門致力於退除役官兵的福利工作，以及組訓青年的工作，這兩個機構就是退除役官兵輔導委會和青年反共救國團。

在這段時期中，蔣經國開始建立起了他政治力量和聲望，先後出任行政院政務委員，國防委員會副秘書長等職務，並且於一九五三年九月訪問美國，更增強了他的國際政治地位。

時至今日，他已成為台灣的「強人」，而且大多數人都相信，他將是蔣總統的政治繼承人。

▲台獨組織托庇日美

在紐約行刺蔣經國的那個兇手黃文雄，鄭自才是「台獨」份子。

究竟「台獨」是個如何的組織呢？

其實「台獨」這個名詞是個籠統的說法，其意指台灣籍人士倡議之「台灣獨立運動」，但其組織則相當複雜，由於各個國際背景之不盡相同及支持者互異，也形成了不少派系，然而最顯著所注視的則是在日本的「台獨」，其他在美國亦有類似組織，每逢台灣要員前往美國訪問，就常聚集一處搖旗吶喊舉行「示威」，這次蔣經國前往美國的首天，便有一種情形發生，至於敢於公然行喇，則倘是「首開紀錄」。在日本之「台灣獨立同盟」自廖文毅自新返台以後，似已形同虛設。但另一支由辜寬敏負責的「台灣獨立聯盟」則尚維持其組織與團體，逃往瑞典之彭明敏即為此一組織之重要人物。

▲香港支部未敢公開

據悉：香港亦有台獨支部，但相信只有小撮，參加，而且也未敢公開拋頭露面以「台獨」份子自居，因此也無甚作用。

彭明敏為斷臂殘廢之人，但聰穎過人，三十多歲即任台灣大學學政治系主任，更曾獲選為台灣「十大傑出青年」之一，其前且曾代表政府出席聯合國後即因叛國被判刑，後雖緩刑，而終於逃離台灣。（完）

衣食行

租屋，百多元！
供屋，百多元。
租屋不如供屋！
欲買本屋請與BB公司房屋地產代表洽接明學陳 Susanna Chan

電話：公司 327-8141 住宅 872-1106

27th Ave. & Fraser 十德古屋，兩睡房，全土庫，四千元即可入伙週末開放。近英語及學校七德古屋，兩大睡房，太陽台及車房，屋後有小章泳池，首期只付二千五百元。

東區旺地上下平屋，每層兩大房，七庫另有職房，月入三百多元，各自門口，取價三萬一千九百元，投資好機會。

報唔搭搵我：

所得稅：甲、個人入息稅。
乙、營業（生意）入息稅。

計唔搭搵我

舉凡有關工資計算，養老金，失業保險，省政府百份之五營業稅，及各種生意會計，當依政府法例代為計算。

孫大偉會計事務所

電話：中午十二時至下午六時 254-3211 529 E. Hastings St.

訃告

先嚴諱公舜字光錦黃公府君會山灣境區網塘鄉人痛於中華民國五十九年五月一日下午八時壽終正寢享壽八十有一。謹不孝培煦等親視含殮遵禮成服謹擇於五月十一日（星期二）下午一時在暗市靈殯儀館舉行喪禮出殯歸土下葬於伙士龍墓園。特聞宗親戚友世交痛誼哀此訃

聞

未亡人 譚氏
孤子 培煦 培洽 培衍
孤女 美貞（適余門）
美清（適李門）
媳婦 蔡氏 吳氏 區氏
男孫 達仁 達義 達文
女孫 春華（適李門）
麗姬 淑姍 淑平
子婿 余乙登 李國平
外孫 余慶源 廣沾 廣新
外孫女 李超文
女外孫 余寧英
李素蓮 李素娟
外曾孫 李廣榮
男女侄 侄媳 男女侄孫 外男女
曾侄孫 共七十餘人
同泣告

住宅全層出租

市租單人房亦可，如意者請電話八七六〇一八五

雜貨店生意出賣

WestView Market 991 Denman St.
如意者請來洽商。

治喪處：雲埠黃江夏總堂 123A Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

價目必定平的唯一宗旨

本公司為加國百貨公司貨價折扣制始祖
本公司折扣價時常為全市最「廉」
現款交易節約之道無利息及遞送費用
貨真價實，童叟無欺。
陸海軍公司貨價，比任何人相宜。
貨物包君滿意，不然原銀奉回。
本公司曾替華埠華友服務四十餘年。

ARMY & NAVY DEPT. STORES
25 W. Hastings Vancouver
668 Columbia New Westminster
VANCOUVER and NEW WESTMINSTER
Canada's Original Discount Department Stores

華海餐廳

China Sea Restaurant
1451 East 41st Ave., Vancouver 15, B. C.
電話 324-2296 324-2297
特設隨意小菜 經濟粉麵飯 特價翅餐四十元 式熱分 蛤抓鮮蹄 滑雞絲生翅 海參燒鮑甫 四寶瓜粒湯 什錦古鹵肉 柱侯燒鵝 鑽仔蝦仁 珍珠辦塊 羊城炒飯
增設外賣部 請撥電話專車送到

上埠餐館全盤架生出賣

現歡交易，電話 685-3349 與經理人 Mr. St. Nazer 預約洽商。

新屋樓下全層出租

包電火煖氣，星期一至星期五晚六時後電話：二五四、二〇九五

新建三睡房住宅出賣

位於 116 W. 10th Ave. 有車港及晒日台，高度土庫，電話 433-1603 與業主洽商

雜貨糖菓店業主自賣

位於街角地點，樓宇業權清楚，兼兩組兩睡房之人家，另業主住宿房間，全價四萬五千元，包括存貨在內，現歡式萬元，其餘月供，無息，合約，議，業主退休，與後列洽商。593 E. 13th Ave. 874-7416

家庭托兒

畢業護士料理，設備良好，照顧妥當。電話：255-1235（歡迎詢問

黃福接運搬屋傢俬，

太小歡迎。
上午八點以前，電話 254-4664
下午七點以後 254-4664 435-1365

LEWIS 修理水喉

用電力機具修通阻塞去水陰溝，所有工作由合格專門人才修理，保證滿意。電話 688-4365 日夜隨時應命。

單雙人床批發價錢出售

政府註冊經售名廠西式荷里活套床，單人，双人床，碌架床，新款床頭，兩用書架床頭，活動鉄床架，歡迎加料定做，各種尺碼齊備，儀貨光顧多少一律批發價錢，免費送貨。
請電話二五三、〇三二六 鄭國鈞 GEORGE JANG

修理各項水喉

價錢克己，免費估價，日夜應命。電話：874-3114 超過時間不另計

能治癌症 麻風

婦女前后經期過多或少，頭暈，肚痛，腰痛。 譚康 H. Hum, 521 E. Cordova St. Vanc. 4, B.C.

外賓殯館出讓

生意好，日做百餘元，設備齊全，地點適中，先付四千，餘可分期。

入息大屋出賣

十街距四千號，近大學，可收租約五百元，地大環境優美，首期只付萬七千元，遷價，詳情請與霍士實業公司楊定國公司電話 273-3161，住宅 434-8886

五睡房間華貴住宅

位於 2606 - 56th Ave., Elliott 街角，週末下午一時至四時開放參觀，選擇住宅，位于優雅貴緻區，僅四年新，特別設備甚多，因業主乃承建築家，極講究廚房與浴室，壁爐兩個，完竣的娛樂室，五個睡房，三間浴室及小室，藏入壁間立體音樂機，廣闊什項貯物地方，雙車房，與 Mrs. Mooney 洽商。Nova Real Estate, 254-5611 廿四小時應命。

園口出賣

公英畝，肥沃坭土，有小屋，位于 Lambie & No. 5 Rd, Richmond, B.C. 取價四萬元。
三畝又四分之一，沃黏坭土，面臨 Westminster 公路有三百尺。
八十畝，時代化平房屋，機具，種植蔬菜等農產，全價六萬元，定銀二萬元。與 Lyn Hall 274-2277, 327-8141 洽商。

門窗質鋁忠許

Aluminium Windows
Screens Doors
Awnings Sidings
Tel. 876-8042

專改造
木窗
按裝
暴風門

有頂好餐館出賣

生意興隆，因有股東有事他住，人力問題，無奈割愛，有意者電話接洽或面議更好。Red Deer, Alta. 347-4811, 347-4666

西殯館兼唐殯館出賣

本殯館在於域多利埠唐人街，地點適中，衆譽外藝，歷來生意興隆，今因人力監題，忍痛出讓，如有意營斯業者，兩詢面商均好。電話三八六、八四〇四 546 Fisgard St. Victoria, B.C.

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 688-6025

本號經營，唐山雜貨，新鮮肉類，燒烤鹵味，瓷器藥材，罐頭食品，糖菓餅餌，冰霜海產，天厨味精，大量供應，零沽批發，壹律歡迎。

奧林比亞戲院 新潮派影片社

OLYMPIA THEATRE
2391 E. HASTING ST. (NEAR NANAIMO) VANCOUVER B. C. TEL: 433-1091

★影友佳音
五月十六日起一連三天隆重獻影
時間：星期六頭場下午一時 二場三時半
星期日只影一場 十二時正
星期一公衆假期兩時半

「劍胆」
由邵氏「七俠五義」男主角喬莊 國奏「鷹爪手」男主角張沖 聯合主演
劍氣沖斗牛 肝胆照日月 快樓如游龍 飛翔似鷹隼
武藝打鬥 無敵片王 港台影評 一致讚美 拍案叫絕
映期無多 欲看從速
伊士曼七彩濶銀幕 國語對白 中英字幕
為酬謝觀衆駕臨指導
同場加映：
「南紅楚原結婚特輯」
欲觀香港衆明星之丰采 請勿失良機 歡迎訂座
預售處：四海茶室
票價：成人一元二五 學生一元 小童七毛五
下期預告：「獨臂俠」李璇 田明 主演 雷鳴 曾健

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四、三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篤

藝工

承接
各項大小土木工程
各類美術招牌廣告
298-7337

綜合新聞

卡城洪門黨社 喬遷紀念盛況

（卡城訊）本埠洪門民治黨，達權社，於四月廿六日下午一時，在洪門黨社禮堂，舉行紀念陳近南先師誕辰，及黨社喬遷第十九週年紀念慶典，是日各代表來賓及洪人，依時踴躍參加典禮，盛況空前，儀式開始，由胡儒司儀，領導全體肅立，向民治黨，達權社橫額，及五祖遺像行三鞠躬禮，恭讀洪門三大信條，以義氣團結，忠誠救國，義俠除奸，請衆復坐，繼請主委社長就位，由馬汝芬，張炎欣恭讀祝電，祝詞，請上委鄺利宣佈開會，由，呼籲洪人秉承五祖遺訓，爲謀社福利，並演講者有鐵城崇義會代表余桂儒君，本黨顧問張椿積，林三合，鄧柱儒　黃開强，馬若夢等，次第演講，各以詞雄偉論，每畢，報以熱烈掌聲，殿由社長林景牛答謝，禮成茶會饗衆，適時洪門體育會瑞獅登堂拜賀。（未完）

▲繼「龍門客棧」後

中西文化社又推出「掌門人」

（電訊）中西文化社自從放映三十五咪闊幅「龍門客棧」之後，深獲愛好武俠片觀衆好評及支持，觀衆一致希望，有更多高水準武俠片放映，現悉該社不惜重資租用超級武俠打鬥片「掌門人」將於下星期（十二，十三及十四日）在奧林比亞戲院放映，該片爲楊羣，韓湘琴得意傑作，有「龍門客棧」打鬥氣氛更具「劍王之王」激烈打鬥場面，誠武俠片登峯造極之工作，該社爲酬謝觀衆一向愛護不加票價，而且還加映該社重資購得美國及加拿大首映權之超級香艷奇情彩片「雪娘　故事」以飽「聊齋誌異」改編而成，兩套超水準巨型新片，希各觀衆十萬不可錯過機會云。

江夏文彊實業保管會 舉行新舊職員交代禮

（實訊）此間江夏總堂，文彊學校董事保管委員會，於昨三日下午三時，舉行新舊職員交代禮　司儀黃良，行禮如儀後，首由會長忠傳報告交代意旨，及辦理一年來工作經過，繼而代理書記孔阜報告經辦來往文件，財政世穗（孔阜代）報告財政狀況，核數法理報告經核數目無訛。隨由會長和印信交與舊任監督潮衍，再由舊任監督將印信交與新任監督伯輝遞交輝庠會長忠傳接收。舊任財政將銀行存摺簿交與新任財政潮衍接收畢，旋請輝聯會長發揮致獻，演說者，有楊禮，漢魂，宗灼，啓蔚等，均以勗勉團結合作，發展族務爲詞，語重心長，禮成，散會。

五房間屋業主自賣

全土庫，全價一萬四千五百元，位於雛緬街兩個街口，在於二十六街，下午六時至八時電話 876-7602 洽商。

奇化衣館新厦開幕 慨捐華僑公校經費

（公訊）：本埠華僑奇化衣館，於四月廿　日舉行新厦開幕典禮，暨創立五十週年金禮紀念　中西嘉賓，參加盛典，車水馬龍，情況熱鬧，東主黃潮衍先生伉儷，以此次盛會，喜慶不忘教育，捐助本埠華僑公立學校經費壹百元，即交與監學何國權先生代收，并代表致謝，黃先生伉儷　倡導僑教之美德，吾深敬佩，該校除將芳名懸于禮堂，以資表揚外，并由財政馬宗雅核收發據，董事長廖伯良，校長胡彩星復函致謝云。

舍路僑校籌募經費 陳寶珠演粵劇助慶

（舍路訊）：本埠中華會館，爲籌募僑校經費，於昨星期四下午七時假座邢威大會堂舉行慈善演會，由該會館主席董事暨女子體操團團員到會招待中西賓，我國駐此間總領事李裕生夫婦亦應邀到場參加，演會開始時，由該會館董事胡國恩宣佈節目，即由僑校舞蹈團黃姍羣用英語向嘉賓表示謝意，隨領導全體團員登台表演各項舞蹈，博得觀衆熱烈鼓掌，繼續由名伶陳寶珠，黎家寶，梁倩羣，周少平等演粵劇助興，由石照良領導樂藝社全員格力拍和，均精采演出，均博得中西觀衆鼓舞稱讚，直至十一時，演會始告結束，情形至爲熱鬧。

點城沛國堂定期掃墓

（點咖頓訊）：本埠朱沛國堂敦事，以清明節後，天氣和暖，爲慎重追遠起見，行例一年一度祭掃先僑靈墓，藉表哀思，而慰英魂，現擇定於五月十七日（星期日）下午一時，備辦金豬酒體，生花菓品，前往公共墳場，舉行恭祭，諸先僑靈墓，以伸景仰，而表崇敬，祭禮完畢後，復返回堂所禮堂酒會以資賜敘，并對有關堂所福利事宜，共同磋商，屆時，希合堂員昆仲　提前齊集該堂所，共同乘車出發云。

尾步隙埠省墓誌

（尾步隙訊）：本埠中華公所，循例每年公祭先僑塋墓，來表彰中國優良傳統，長　後代者繼續無間，然先僑雖塋異域，得到祭掃，使先僑得天之靈，可以安慰，本公所于五月三日下午二時出發祭掃，老小共往，分乘汽車直往本埠公共墓園，到時青年人走向先僑墳墓插花致敬，旋而舉行公祭，司儀時彬，兼禮祭文，主祭林興幹，陪祭世匡，應堯，世仲，奠酒獻醴，全體致敬行三鞠躬禮簡肅穆，祭畢即行在祭壇開酒會老少共同式飲式食，食完各人乘汽車返埠再叩叨蒙寄來祭山禮儀者，旋有黃松添，榮照十元，十元以下，恕不盡錄。

LUCK SOUND
639 E Hastings St. Vancouver 4, B.C.
電話：二五四　三九一三
香港樂聲錄音唱帶公司
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢即奉

PACIFIC STEAMCLEANING COMPANG
太平洋蒸氣清潔公司
分外歡迎
僑胞光顧
服務週到
取價公道
墻邊屋面
各種機器
內邊機件
所有汽車
油面烟通
殯館廚房
專門清潔
趙仲權 DAVID CHIU
電話：二五五、九〇五六

中國洪門民治黨駐加總支部通告

爲通告事；本總支部訂於五月十日（星期日）下午一時在本黨部禮堂召開全體執監委員及職員會議，有關黨務多宗，亟待商討，敬希各執監委員暨各部職員首長依時出席，共策進行，是爲至要，此佈。

中國洪門民治黨駐加總支部　主委陳文彬　秘書簡肆平

壹九吉〇年五月八日

雲埠達權社月會通告

洪啓者：本社定於五月九日（星期六），下午八時，在本社禮堂召開月會，除將報告四月份各部門數目外，并有其他事項亟待商討，敬希本社全體職員暨全體男女社員，依時出席，共策進行，是所至盼，此佈。

雲埠達權支社　社長林社康　書記李耀樞

公元一九吉〇年五月六日

兩睡房屋容易購買

內外雅觀，全土庫，煤油煖爐，大地段環境清靜，草堂有圍墻，前邊景色美術化，尾街有車房，售價二萬一千元，其餘銀期，低利息，請往 573 E 27th 參觀或與 Mr. Johal, 522-8012 or 327-8141 洽商

雲島時代化餐館連實業

設備齊全，有酒牌，好生意，因人力問題，迫要出賣，如有僑胞欲營斯業者，請來面議。

Bamboo Inn, P. O. Box 47, Vancouver Island, Comox, B. C. Phone 339-3500

華新書局
英語慣用法詞典
葛傳規著　精庄本五元五
故宮春秋畫冊精庄圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳　壹元五

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂　黃秀英　伍澤濂
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743　伍澤森 AL 3-3881　鍾天賜 876-4575　周秋常 988-4913, 988-8689
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣　請隨時本號或電話詢問
伍澤濂
代理燕梳

華民戲院
150 E. HASTINGS ST.
五月九號（星期六）由十二點半映到十點半
古裝歌唱 三告狀 任劍輝 任冰兒 李寄琴 馬笑英
沉香扇 鄧碧雲 林家聲 鳳凰女 許英秀
五月十號（星期日）由十二點半映到十點半
紅粉英雄未了情 任劍輝 陳錦棠 陳好逑
家有賢妻 林家聲 麥炳榮
美人心 新馬錦棠 陳錦棠 陳好逑

龔貞信花舖
如蒙光顧請到龔貞信花舖
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
295 E PENDER ST.
公司電話 685-4271
盧壽勳 736-5026
洪錦堂 255-9669
黃炳新 266-9418
鄧雙元 325-8981
毛靜 261-0057

南洋商業銀行
華僑服務部
辦理
華僑匯款——全國通滙　解款迅速
華僑存款——安全保密　息厚便利
香港解款——隨收隨解　快捷妥當
信託專項——手續簡便　服務週到
並經營一切銀行業務
代理：香港民安保險公司各種保險
香港中國保險公司人壽保險
歡迎委託・竭誠服務
行址：香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"　電話：239101（十線）

Block Bros Realty Ltd.
華人營業代表
韋傑 CHICK WEI
電話：住宅 261-4364　公司 431-1471

祺梁
LEONG KEE
227 CARRALL ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話：684-3587
（承接土木大小工程）

羅艷卿 影展週

華民戲院五月十六號（禮拜六）由十二點半開映至十點半連環映出六場

一，十二點半　五點半「優俠動王」羅艷卿　任劍輝　麥炳榮　譚蘭卿

二，兩點　七點「七彩江湖客（即廣東龍門客棧）」雪妮　康威　張英才

三，三點半　九點「新潮女郎」蕭芳芳　薛家燕　沈殿霞　鄭君綿

五月十七號（禮拜日）

一，十二點半　五點卅分　七彩不了緣」陳寶珠　駱恭　呂奇　譚炳文

二，兩點　七點「賣花讚花香」羅艷卿　任劍輝　何非凡　白雪仙　許英秀

三，三點五十分　八點五十分「七彩名劍天驕」李琳琳　陳齊頌　曾江　沈芝華

五月十八號（禮拜一）大日子

一，十二時半　五時四十分「浩劫紅顏」羅艷卿　芳艷芬　何非凡　龍麗容　吳楚帆

二，二時　七時「七彩鬼馬神偷」蕭芳芳　沈殿霞　曾江　戴偉光　高魯泉

三，三時五十　八時四十「殺子救妻謝君王」羅艷卿　李寶瑩　馬仔　白龍珠

△項士威商業樓字出售，地下舖位三間，樓上騎房三組，地闊五十尺，取價五萬五千元，二萬元現款即可成交。

△菜舖連實業出售，樓上六廳房，每年做十萬元生意，取價五萬九千元。又近唐人埠七組廚房，每年有三千八百餘十元入息，取價三萬二千元，一萬元現銀即可成交。

△東區大廳房美艷住宅，交通方便，首期只付七千元。

△商業樓宇數間出售，取價爲六萬五千元，九萬元十一萬元及十二萬元等。又小型及中型商場各一取價廿叁萬元及四十叁萬元

△東區稻文數間取價五組十四年新六萬五千元十四組七年新十六萬五千元廿組四年新廿四萬五千元，均可以首期付叁分一數項

△市區汽車旅館一位于旺盛大道，有廿八個房，其中十組有廚房設備，每年淨益超過三萬元，先付現銀八萬七千元，即可交易，三年還本，投資好機會。

△西區最高尚柏文區一十七組，五年新，年收約式萬六千元，先付現銀八萬八千元。

△百老滙西街商業區　柏文十組，年收壹萬三千五百元，取價十萬元。

△全新商業樓一紅毛堯碼，位於北電緊盛區，年收總有壹萬三千元，取價十壹萬元，現銀四萬元，即可交易。

△繼街商業區一街角位置，年收四千八百元，取價三萬九千元，

△小型菜舖一家庭式，中區街角，每日生意超過壹百元，取價三千元，認眞抵買。

△喜市定街商業樓一座，十多年新，叁間鋪位，樓上柏文六銀，開價十式萬七千，問伍澤濂

△華埠屋一萬四千九百元可住兩伙人，樓上四廳房樓下三廳房，全土庫另有數間睡房出讓，問鍾天賜

△十三年新七下層洋屋，每層兩睡房，各自戶口電錶，土庫另有套房，近華埠。伍澤森

△近埠大住屋，石米外墻，叁睡房，土庫另有兩睡房及水泵，叁間周秋常

△小型雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意壹年，問伍澤濂

△二十五年磚樓在旺街角舖位四間，各自戶口，每年租二萬二千五百元，售價十五萬元，鍾天賜

△一廳兩睡房單屋，石米墻，直通車抵華埠，近學校，四千元可成交，自由銀期。伍澤濂

△市郊殘館，位於興旺大道，街角地點，寬濶停車場，面對超型雜貨公司，群情問周秋常

△機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濂

△觀合法入息屋石米墻叁間水泵樓上兩組樓下五廳房，土庫叁廳房先交一萬元餘充銀期　鍾天賜

△街角雜貨店，有一廳三房可住，大地段，可以擴建，近學校交通，平過買屋。伍澤森

△西區街角雜貨店，一流設備，生意興隆兼有擴展希望，店主另有高就，急讓，五千四，周秋常

△碼樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取價式萬九千五百，問伍澤濂

△菜舖四間出讓每日生意六百元三百元二百元及百六十元另有雜菜舖連實業群情問鍾天賜

△曲屈林街角什貨店，上等設備，每月生意五千餘，自地方住，長批。五澤森

△十二三年新孖屋，土庫小有叁睡房及客廳廚房，雙車房，近交通幹線，群情問周秋常